

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 14 (1896)  
**Heft:** 135

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 05.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**  
(inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 3.  
Ausland: Jährlich Fr. 12, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 6.  
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

**Abonnements:**  
(Port compris)  
Suisse: un an fr. 8, 1<sup>er</sup> semestre fr. 3.  
Etranger: un an fr. 12, 1<sup>er</sup> semestre fr. 6.  
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne.  
Prix du numéro 25 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Versendung  
regelmässig Mittwochs und Samstag  
abends. Nach Bedürfnis erscheint  
das Blatt auch an andern Tagen.

Redaktion und Administration  
im Schweizerischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration  
au Département fédéral du commerce.

La feuille est expédiée  
régulièrement les mercredi et samedi  
soir; elle paraît en outre d'autres  
jours suivant les besoins.

Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden  
von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les  
annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.

### Inhalt — Sommaire.

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Rechtsdomizile (Domiciles  
juridiques). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handels-  
marken. — Marques de fabrique et de commerce. — Postdampfschiff-Verbindungen. —  
Correspondance des paquebots-poste. — Registre du commerce. — Generalversammlungen  
von Aktiengesellschaften. — Assemblées générales de sociétés anonymes. — Dividenden-  
zahlungen. — Paiements de dividende. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

## Amtlicher Teil. — Partie officielle.

### Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

#### Konkurrenzeröffnungen. — Ouvertures de faillites.

(B.-G. 281 und 282.) (L. P. 281 et 282.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines  
Gemeinschuldners befindliche Vermögens-  
stücke Anspruch machen, werden aufge-  
fordert, binnen der Eingabefrist ihre Forde-  
rungen oder Ansprüche, unter Einlegung  
des Beweismittel (Schuldscheine, Buchaus-  
züge etc.) in Original oder amtlich be-  
gläubigter Abschrift, dem betreffenden  
Konkursante einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der  
Gemeinschuldner sich binnen der Eingabe-  
frist als solche anzumelden, bei Straffolgen  
im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als  
Pfandgläubiger oder aus andern Gründen  
besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein  
Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem  
Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei  
Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle  
ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zu-  
dem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können  
auch Mitschuldner und Bürgen des Gemein-  
schuldners, sowie Gewährspflichtige bei-  
wohnen.

Les créanciers des faillits et ceux qui  
ont des revendications à exercer, sont invités  
à produire, dans le délai fixé pour les  
productions, leurs créances ou revendi-  
cations à l'office et à lui remettre leurs  
moyens de preuve (titres, extraits de livres,  
etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de  
s'annoncer, sous les peines de droit, dans  
le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli,  
en qualité de créanciers gagistes ou à quel-  
que titre que ce soit, sont tenus de les  
mettre à la disposition de l'office, dans le  
délai fixé pour les productions, tous droits  
réservés; faute de quoi, ils encourront les  
peines prévues par la loi et seront déchus  
de leur droit de préférence, sauf excuse  
suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres  
garants du failli ont le droit d'assister  
aux assemblées des créanciers.

#### Ct. de Berne. Office des faillites de Porrentruy. (683)

Failli: Rüfenacht, Jacob, ci-devant fermier, actuellement domestique,  
à Miécourt.

Date de l'ouverture de la faillite: 12 mai 1896.

Première assemblée des créanciers: Lundi, 18 mai 1896, à 9 heures du  
matin, au bureau de l'office des faillites, Hôtel des Halles, à Porrentruy.

Délai pour les productions: 16 juin 1896.

#### Kt. Freiburg. Konkursamt des Sensebezirks in Tafers. (693)

Gemeinschuldner: Blaser, Rudolf, Wirt und Handelsmann, in Flamatt.  
Datum der Konkurseröffnung: 8. Mai 1896.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 26. Mai 1896, 10 Uhr vor-  
mittags, im Gerichtssaal, in Tafers.

Eingabefrist: Bis 16. Juni 1896

#### Ct. de Neuchâtel. Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers. (685)

Failli: Juvet-Rosselet, Eugène, fabricant d'horlogerie, à Fleurier.  
Date de l'ouverture de la faillite: 12 mai 1896.

Première assemblée des créanciers: Samedi, 23 mai 1896, à 2 1/2 heures  
de l'après-midi, à l'Hôtel-de-Ville, à Môtiers.

Délai pour les productions: 16 juin 1896.

#### Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (684)

Failli: Cusin, Eugène, fabricant de chapeaux, 4, Rue Petitot, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 11 mai 1896.

Première assemblée des créanciers: Lundi, 25 mai 1896, à 10 heures du  
matin, à Genève, au Palais de Justice, place du Bourg-de-Four, 2<sup>me</sup> cour,  
1<sup>er</sup> étage, salle A.

Délai pour les productions: 16 juin 1896.

#### Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte  
Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft,  
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem  
Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié,  
passe en force s'il n'est attaqué dans les  
dix jours par une action intentée devant  
le juge qui a prononcé la faillite.

#### Ct. de Berne. Office des faillites des Franches-Montagnes, à Saignelégier. (695)

Failli: Mayer, Ferdinand, ci-devant fabricant d'horlogerie, au Noirmont  
(F. o. s. du c. du 21 mars 1896, n<sup>o</sup> 82, page 337).

Délai pour intenter l'action en opposition: 26 mai 1896.

#### Ct. du Valais. Office des faillites de St-Maurice. (686)

Failli: Schreiner, Paul, négociant, à St-Maurice (F. o. s. du c. du  
28 mars 1896, n<sup>o</sup> 91, page 373).

Délai pour intenter l'action en opposition: 26 mai 1896.

### Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

#### Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (689/692)

Succession vacante de Rebsamen, Marc-Louis, quand vivait ar-  
murier, Genève (F. o. s. du c. du 28 décembre 1895, n<sup>o</sup> 318, page 1331).

Failli: Baud, Ernest parfumeur, Genève (F. o. s. du c. du 21 mars  
1894, n<sup>o</sup> 68, page 273; du 16 mai 1894, n<sup>o</sup> 119, page 483; du 1<sup>er</sup> septembre  
1894, n<sup>o</sup> 196, page 803; du 6 octobre 1894, n<sup>o</sup> 221, page 910; du 1<sup>er</sup> décembre  
1894, n<sup>o</sup> 257, page 1054 et du 13 mars 1895, n<sup>o</sup> 67, page 277).

Failli: Le Royer, Eug., négociant, Genève (F. o. s. du c. du 30 mars  
1895, n<sup>o</sup> 87, page 363; du 27 avril 1895, n<sup>o</sup> 113, page 477; du 11 mai 1895,  
n<sup>o</sup> 126, page 531; du 24 juillet 1895, n<sup>o</sup> 188, page 789; du 4 septembre 1895,  
n<sup>o</sup> 221, page 923; du 7 septembre 1895, n<sup>o</sup> 224, page 935 et du 9 octobre  
1895, n<sup>o</sup> 250, page 1043).

Failli: Ferrazino, Charles, marchand de papiers peints, Genève  
(F. o. s. du c. du 9 octobre 1895, n<sup>o</sup> 250, page 1043; du 23 novembre 1895,  
n<sup>o</sup> 287, page 1191 et du 25 janvier 1896, n<sup>o</sup> 23, page 92).

Date de la clôture: 11 mai 1896.

### Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.

(B.-G. 196 u. 817.) (L. P. 196 et 817.)

#### Kt. Bern. Konkursamt Bern-Stadt. (694)

Gemeinschuldner: Hauser, Edwin, Weinändler, in Bern (S. H. A. B.  
Nr. 5 vom 8 Januar 1896, pag. 18; Nr. 66 vom 7. März 1896, pag. 268;  
Nr. 78 vom 18. März 1896, pag. 322 und Nr. 91 vom 28. März 1896, pag. 373).

Datum des Widerrufs: 28. April 1896.

### Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

#### Bestätigung des Nachlassvertrages. — Homologation du concordat.

(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

#### Ct. de Vaud. Président du Tribunal d'Aigle. (688)

Débiteur: Schwarz, Hermann, à Aigle (F. o. s. du c. du 11 septembre  
1895, n<sup>o</sup> 227, page 947 et du 13 novembre 1895, n<sup>o</sup> 278, page 1155).

Date de l'homologation: 23 avril 1896.

### Betreibung und Konkurs. — Poursuite pour dettes et faillites.

#### Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.

#### Ct. de Vaud. (687)

##### Mise d'immeubles à St-Cergues.

Jeudi, 18 juin 1896, à 11 heures du matin, à l'Hôtel de la Poste, à  
St-Cergues, l'administration de la faillite Ch<sup>s</sup> Martin, marchand de bois, à  
Nyon, exposera en mise aux enchères publiques, aux conditions qui seront  
lues, les immeubles de la masse au territoire de St-Cergues, à savoir: Un  
bâtiment (anciennement scierie), comprenant hangar, remise et un très-vaste  
réservoir, plus 49 ares 47 centiares, soit environ 550 perches de terrain  
attenant. Taxe cadastrale fr. 8802. Taxe de l'office de paix fr. 6702.

Cette propriété, au bord de la grande route, tout près du village de  
St-Cergues, pourrait être facilement transformée en un agréable séjour pour  
les nombreux étrangers qui fréquentent St-Cergues en été.

S'adresser pour voir les immeubles à M. Tiercy, à St-Cergues, et pour  
les conditions, dès le 20 mai, à l'administration de la faillite, à Nyon.

Nyon, le 5 mai 1896.

Administration de la faillite.

### Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

#### Kölnische Glas-Versicherungs-Actien-Gesellschaft.

Wir verzeihen hiemit das Rechtsdomizil für den Kanton Luzern bei:  
Herrn J. Ehrler-Steiner, Luzern, an Stelle des Herrn Louis Müller, Sohn,  
Luzern.

Zürich, 11. Mai 1896.

(D. 41)

Die Spezialdirektion für die Schweiz:  
Gehr. Stebler.

### Equitable,

#### Lebens Versicherungs Gesellschaft der Vereinigten Staaten in New-York.

Das Rechtsdomizil für den Kanton Waadt wird verzeigt bei Herrn  
E. Bourgeois, Advokat, in Lausanne, an Stelle des verstorbenen Herrn  
P. Jacottet.

Basel, im Mai 1896.

Der Generalbevollmächtigte für die Schweiz:

(D 42)

A. von Welck.

# Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

## I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

### Zürich — Zurich — Zurigo

1896. 12. Mai. Die Firma **Albert Buffler** in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 179 vom 8. August 1893, pag. 729) verzeigt als nunmehriges Domizil und Geschäftslokal Zürich V, Forchstrasse 245, woselbst der Inhaber ebenfalls wohnt.

12. Mai. Inhaber der Firma **Robert Graf** in Horgen ist Robert Graf, von und in Horgen, vom 15. Juni hinweg in Herliberg. Lingerie en gros und détail. Beim Sekundarschulhaus.

13. Mai. In ihren Generalversammlungen vom 29. Juni 1895 und 27. Januar 1896 hat die unter der Firma **Schweizerische Nordostbahngesellschaft** mit Sitz in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 251 vom 22. November 1894, pag. 1029) bestehende Aktiengesellschaft, in letzterer solchen, um sie mit den Bestimmungen des Bundesgesetzes vom 28. Juni 1895 betreffend das Stimmrecht der Aktionäre von Eisenbahngesellschaften und die Beteiligung des Staates bei deren Verwaltung in Einklang zu bringen, ihre Statuten revidiert. Der Schweizerische Bundesrat hat denselben durch Beschluss vom 12. März 1896 unter besondern, ihnen beigedruckten Vorbehalten, seine Genehmigung erteilt. Aus diesen Revisionen ist, den frühern Publikationen gegenüber, folgendes hervorzuheben: Die Dauer (unbestimmt, da in den Statuten nicht fixiert), der Zweck und der Betrag des Grundkapitals der Gesellschaft (Fr. 80,000,000), bestehend aus 160,000 voll einbezahlten Aktien von je Fr. 500, sind unverändert geblieben. Unter diesen Aktien befinden sich zur Zeit noch 1033 Stück Prioritätsaktien vom 1. Juli 1888, welche der Verwaltungsrat successive freihändig zu erwerben, eventuell auf Ende 1898 zurückzahlen und durch Stammaktien zu ersetzen, ermächtigt ist. Die Aktien lauten auf den Namen oder den Inhaber. Die Besitzer von Inhaberaktien können ihre Titel jederzeit in Namenaktien umwandeln lassen. Eine Namenaktie darf nicht wieder in eine Inhaberaktie umgewandelt werden. Im heutigen Statut ist als offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft genannt das «Schweizerische Handelsamtsblatt» in Bern; der Verwaltungsrat bestimmt und giebt weitere solche — gemäss seinem Beschlusse vom 1. Mai 1896 — bekannt: «Die Schweizerbahnen» (Zürich), «Neue Zürcher Zeitung» (Zürich), «Schweizerische Handels-Zeitung» (Zürich), der «Landbote» (Winterthur), «Thurgauer Zeitung» (Frauenfeld), «Schaffhauser Intelligenzblatt» (Schaffhausen), «Aargauer Tagblatt» (Aarau), die «Ostschweiz» (St. Gallen), «Neue Glarnerzeitung» (Glarus), «Vaterland» (Luzern), «Luzerner Tagblatt» (Luzern), «Allgemeine Schweizer Zeitung» (Basel), «Basler Nachrichten» (Basel), «Journal de Genève» (Genf), «Der freie Rhätier» (Chur), «Frankfurter Zeitung» (Frankfurt a. M.), «Nationalzeitung» (Berlin). Eine vom Verwaltungsrat gewählte Direktion von drei bis fünf (heute fünf) Mitgliedern vertritt die Gesellschaft nach aussen; sie führen die verbindliche Unterschrift jeder einzeln. Im Personal der Direktion ist seit dem 25. Juli 1894 (S. H. A. B. 1894, pag. 726) eine Aenderung nicht eingetreten. Geschäftslokal: Im Hauptbahnhof.

### Waadt — Vaud — Vaud

#### Bureau de Cossonay.

1896. 12. mai. La Caisse d'Epargne du District de Cossonay, association dont le siège est à Cossonay (F. o. s. du c. des 17 juillet 1883, n° 105, page 843; 25 février 1890, n° 27, page 144, et 2 mai 1894, n° 110, page 448), a, dans son assemblée générale du 21 décembre 1895, apporté les modifications suivantes dans le personnel de son comité d'administration: Charles Badan, notaire, à Cossonay, remplace à la vice-présidence Jean Archinard, démissionnaire; Jean Michaud, préposé aux poursuites, au dit Cossonay, remplace Charles Ecoffey, membre décedé.

12 mai. L'association dite Société de Fromagerie de Penthaz, à Penthaz, inscrite au registre du commerce le 1<sup>er</sup> mai 1883 (F. o. s. du c. du 23 juin 1883, n° 94, page 754), a, dans sa séance du 1<sup>er</sup> mars 1896, procédé au renouvellement de sa commission administrative, laquelle est composée comme suit: Président Jules Deledorrey; vice-président Jules Vougez; membre Jean Portier; le secrétaire est toujours François Corbaz, tous à Penthaz.

#### Bureau de Grandson.

12 mai. La raison de commerce **Aleide Gaillard**, épicerie et mercerie, à Bullet (F. o. s. du c. du 2 août 1895, n° 197, page 825), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

#### Bureau de Boudry.

1896. 11 mai. Charles-Henri Konrad, du Locle, et Albert Studer, de Trimbach (Soleure), les deux domiciliés à Gorgier, ont constitué à Gorgier, sous la raison sociale **Konrad et Studer**, une société en nom collectif, ayant commencé le 1<sup>er</sup> octobre 1894. Genre de commerce: Imprimerie et papiers en gros, registres. Bureaux: A Gorgier.

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds.

9 mai. Dans son assemblée générale du 11 juillet 1895, l'association sous la dénomination de Syndicat des fabricants de galonné et d'assortiments pour la boîte de montre, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 5 juillet 1894, n° 159, page 650), a nommé président de la chambre syndicale, Henri Jaquet-Gonin en remplacement de Charles Perret, et secrétaire Emile Girardin, en remplacement de Henri Jaquet-Gonin, appelé à la présidence. Ces deux personnes signent collectivement au nom de l'association.

### Genf — Genève — Ginevra

1896. 11 mai. Le chef de la maison **Charles Neri**, aux Eaux-Vives, commencée le 1<sup>er</sup> mai 1896, est Charles Neri, d'origine italienne, domicilié à Genève (ex-associé de la maison Charles et Louis Neri, en liquidation). Genre d'affaires: Entrepreneur en bâtiments. Chantiers: 47, Chemin des Eaux-Vives.

11 mai. La raison **J<sup>in</sup> Chapuis**, marchand-tailleur, à Genève (F. o. s. du c. du 20 décembre 1895, n° 312, page 1303), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

11 mai. La raison **Diener-Duret**, à Genève (F. o. s. du c. du 26 novembre 1890, n° 170, page 825), est radiée pour cause de renonciation de la titulaire.

La maison est continuée dès ce jour, avec reprise de l'actif et du passif, sous la raison **F. Diener**, à Genève, par le mari de la titulaire, Henri-Frédéric Diener, de Zurich, domicilié à Genève, jusqu'ici fondé de procuration de la maison radiée. Genre d'affaires: Agence industrielle. Bureau: 13, Rue des Etuves.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

## Marken. — Marques.

### Eintragungen. — Enregistrements.

12. Mai 1896, 8 Uhr a.

Nr. 8350.

Firma: **Becker & Hotop**, Fabrikanten,  
Cassel (Deutschland).



Durch besondere Form und Zwirnung des Fadens zu Stickmaterial hergestelltes Produkt aus künstlicher Seide.

12. Mai 1896, 3 Uhr p.

Nr. 8351.

A. **Baumann-Mezger**, Kaufmann,  
Olten (Schweiz).



Schutzmärke.  
Palästina-Weine.

13 mai 1896, 8 h. a.

N° 8352.

L. **Breilling**, fabricant,  
Chaux-de-Fonds (Suisse).



### Cadrams de compteurs de sport.

13 mai 1896, 8 h. a.

N° 8353.

L. **Breilling**, fabricant,  
Chaux-de-Fonds (Suisse).



### Cadrams de compteurs de sport.

13 mai 1896, 8 h. a.

N° 8354.

Jules **Perret-Michelin**, fabricant,  
Eplatures (Neuchâtel, Suisse).



### Montres, parties de montres, étuis et leurs emballages.

13. Mai 1896, 8 Uhr a.

Nr. 8355.

Firma: **Adlerfahrradwerke**, vorm. **Heinrich Kleyer**,  
Frankfurt a. M. (Deutschland).



Fahrräder jeder Gattung, Wagenräder und Wagen,  
Fahrrad-Zubehör und Bestandteile.

(Uebertragung von Marke 7348 der Firma «Heinrich Kleyer».)

13. Mai 1896, 8 Uhr a.

Nr. 8356.

Firma: **Adlerfahrradwerke, vorm. Heinrich Kleyer,**  
Frankfurt a. M. (Deutschland).

# ADLER

**Fahrräder jeder Gattung, Ersatz- und Zubehörteile,  
Wagenräder und Wagen.**

(Uebersetzung von Marke 7349 der Firma «Heinrich Kleyer»).

## Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

**Postdampfschiff-Verbindungen.** Die nächsten Schiffsabgänge von Queenstown nach Japan und China finden am 24., 31. Mai und 11., 18., 25. Juni statt.

Die Postdampferfahrten der deutschen Ostafrika-Linie werden vom Monat Juni ab nicht mehr, wie bisher, in vierwöchentlichen Zwischenräumen, sondern in solchen von drei Wochen ausgeführt werden. Die Abgänge ab Neapel finden am 3. und 24. Juni statt.

Der direkte Postdampfschiffverkehr zwischen England und Neufundland ist wieder aufgenommen worden. Die Schiffe gehen am 16., 30. Mai und 13., 27. Juni von Liverpool ab. Die Ueberfahrt bis St. Johns dauert 8 Tage.

**Correspondance des paquebots-poste.** Les prochains départs des paquebots-poste de Queenstown pour la Chine et le Japon ont lieu les 24 et 31 mai et 11, 18 et 25 juin.

A partir du mois de juin prochain les courses des paquebots-poste de la ligne allemande de l'Afrique orientale n'auront plus lieu, comme jusqu'à présent, de 4 en 4 semaines, mais toutes les 3 semaines. Les départs de Naples ont lieu les 3 et 24 juin.

Le service direct des paquebots-poste entre l'Angleterre et Terre-neuve a été rétabli. Les bateaux partent de Liverpool les 16 et 30 mai et 13 et 27 juin. La traversée jusqu'à St-Johns dure 8 jours.

**Registre du commerce.** Par statuts du 19 février 1882, sanctionnés par le conseil exécutif du canton de Berne, le 10 avril 1882, une société ayant pour but l'assistance de ses membres en cas de maladie entraînant une incapacité de travail et en cas de décès, fut fondée à Bienne sous le nom de «caisse générale de la ville de Bienne pour malades».

Le 9 mai 1895, cette caisse demanda d'être inscrite au registre du commerce de Bienne, comme «société» au sens du titre vingt-huitième du code des obligations. Le fonctionnaire préposé au registre refusa de faire cette inscription, pour le motif que cette union de personnes ne pouvait se faire inscrire que comme «association».

Là-dessus, la caisse pour malades adressa au conseil exécutif du canton de Berne une requête, en date du 17 février 1896, tendant à ce qu'il fût enjoint au préposé au registre du commerce de Bienne de procéder à l'inscription demandée; par décision du 22 février 1896, le conseil exécutif écarta cette requête comme non fondée.

C'est contre cette décision que la «caisse générale de la ville de Bienne pour malades» a recouru au Conseil fédéral, en faisant valoir qu'elle poursuivait non point le lucre, mais la bienfaisance; que, tout au plus, son but pouvait être qualifié comme étant de nature mixte, à la fois humanitaire et économique; que la «caisse du canton de Berne pour malades» qui avait les mêmes statuts qu'elle, avait été inscrite à Berne comme société, le 22 octobre 1895, sans la moindre opposition. La «caisse générale de la ville de Bienne pour malades» demande donc au Conseil fédéral d'enjoindre au préposé au registre de Bienne de procéder à l'inscription désirée.

Le Conseil fédéral se basant sur les considérants suivants, a, en date du 2 avril, écarté ce recours comme non fondé:

1° La «caisse générale de la ville de Bienne pour malades» perçoit de ses membres des cotisations mensuelles, et, avec le capital ainsi constitué, elle les assiste en cas de maladie et de décès. L'assurance des membres en cas de maladie peut être, à leur gré, simple ou multiple (§ 8 des statuts); et, conformément au § 40 des statuts, suivant qu'ils ont payé des cotisations simples ou multiples, les membres, en cas de maladie, touchent journalie-

ment, trois mois durant, un secours de un à quatre francs, et, cas échéant, pendant trois autres mois, un secours de 50 centimes à deux francs.

Cette assistance compense, d'une manière parfois insuffisante, il est vrai, l'argent que la maladie ne permet plus de gagner. Elle devient ainsi un facteur purement économique dans le budget de l'assuré, et le but de la société est par conséquent un but économique ou financier commun à ses membres.

Quand, à l'article 716 du code des obligations, le législateur parle de «but de bienfaisance», il entend par là des buts de bienfaisance pure, de bienfaisance objective, envers autrui. La bienfaisance d'une société à l'égard de ses membres qui lui paient des cotisations, est une assistance économique, une assurance. Il n'y a pas de bienfaisance contre compensation. Ce n'est qu'à la condition que son assistance et ses dons soient absolument désintéressés qu'une société est une société de bienfaisance au sens de l'article 716 du code des obligations.

L'article 35, 2<sup>me</sup> alinéa, des statuts, suivant lequel, en cas de dissolution de la société, l'avoir social ne peut sous aucun prétexte être distribué entre les membres, ne change rien à la nature du but. Cette disposition ne fait que régler ce qui concerne l'avoir existant au moment de la dissolution pour une époque où la société n'existera plus, et il résulte uniquement de la teneur de cet article que la société veut être considérée comme philanthropique et d'utilité publique. (Voir décision du Conseil fédéral du 13 décembre 1883, au sujet du recours de la «société d'assurance mutuelle au décès», à Fribourg.)

3° Une union de personnes qui poursuit un but économique ne peut se faire inscrire au registre du commerce que comme une des diverses espèces de sociétés réglées par le code des obligations, du titre XXIV au titre XXVII (voir décision du Conseil fédéral du 20 janvier 1883 au sujet du recours de la «société de caisse d'épargne d'Arth»).

4° Si d'autres unions de personnes du même genre ont été, contrairement à ces principes, inscrites comme sociétés, c'est que dans ces cas les autorités cantonales préposées au registre du commerce ne s'étaient point opposées à ce que l'inscription eût lieu, cette inscription n'ayant point fait l'objet d'un débat contradictoire devant l'instance fédérale; la recourante n'est point en droit pour cela d'exiger la même chose.

### Generalversammlungen von Aktiengesellschaften.

#### Assemblées générales de sociétés anonymes.

18 mai: Société anonyme des chemins de fer du Salève (Siège social à Annemasse).  
18 mai: «La Neuchâteloise», société d'assurances des risques de transport (Passage Max Meuron 6).

22 mai: Schweizerische Nordostbahn (Uebungssaal der neuen Tonhalle in Zürich).

22 mai: Société de commerce ottoman (Mincing Lane 29, Londres).

### Dividendenzahlungen. — Paiements de dividende.

Schweiz. Unfallversicherungs-Aktiengesellschaft: Fr. 30.

„Schweiz“, Transportversicherungsgesellschaft: Fr. 40.

### Ausländische Banken. — Banques étrangères.

| Banque nationale de Belgique.    |              |              |                      |               |               |
|----------------------------------|--------------|--------------|----------------------|---------------|---------------|
|                                  | 30 avril.    | 7 mai.       |                      | 30 avril.     | 7 mai.        |
|                                  | Fr.          | Fr.          |                      | Fr.           | Fr.           |
| Encaisse métallique              | 97,974,934   | 100,938,628  | Circulat. de billets | 466,022,940   | 450,125,730   |
| Portefeuille . .                 | 404,970,647  | 355,912,731  | Comptes courants     | 75,578,751    | 72,803,970    |
| Deutsche Reichsbank.             |              |              |                      |               |               |
|                                  | 30. April.   | 7. Mai.      |                      | 30. April.    | 7. Mai.       |
|                                  | Mark.        | Mark.        |                      | Mark.         | Mark.         |
| Metallbestand .                  | 896,516,000  | 903,608,000  | Notencirculation     | 1,119,969,000 | 1,087,337,000 |
| Wechselportefeuille              | 648,445,000  | 638,168,000  | Kursf. Schulden      | 458,731,000   | 436,224,000   |
| Niederländische Bank.            |              |              |                      |               |               |
|                                  | 2. Mai       | 9. Mai.      |                      | 2. Mai.       | 9. Mai        |
|                                  | fl.          | fl.          |                      | fl.           | fl.           |
| Metallbestand .                  | 115,036,217  | 114,889,669  | Notencirculation     | 210,263,230   | 208,072,810   |
| Wechselportefeuille              | 57,604,276   | 57,965,296   | Conti-Corrent        | 4,448,938     | 6,254,119     |
| Oesterreichisch-Ungarische Bank. |              |              |                      |               |               |
|                                  | 30. April.   | 7. Mai.      |                      | 30. April.    | 7. Mai.       |
|                                  | Oesterr. fl. | Oesterr. fl. |                      | Oesterr. fl.  | Oesterr. fl.  |
| Metallbestand .                  | 397,543,271  | 397,256,533  | Notencirculation     | 575,880,890   | 574,174,460   |
| Wechsel:                         |              |              |                      |               |               |
| auf das Ausland                  | 5,656,131    | 7,384,525    | Kursfäll. Schulden   | 18,993,381    | 20,187,420    |
| auf das Inland                   | 156,039,757  | 157,029,592  |                      |               |               |

### Insertionspreis:

Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.  
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

### Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

### Prix d'insertion:

30 cts. la petite ligne,  
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

**Ankauf und Auswechsel von Münzen ausser Kurs, Gold, Silber und Platingegenständen.** (121)  
**Verkauf** von Blattgold, Platin, garantiert reinem Chlorgold und salpetersaurem Silber.  
Das Kursblatt wird auf Verlangen gratis zugesandt.

H. Zandt, Gerbergasse 85, Basel.

Telephon 1202.

### Gothaer Lebensversicherungsbank.

Gegründet 1827.

Versicherungsbestand Anfang Januar 1896. . . 691½ Millionen Mark.  
Bankfonds . . . . . 212½ Millionen Mark.

### Dividende der Versicherten im Jahre 1896

je nach dem Alter der Versicherung 29½ % bis 114 % der Normalprämie.

Aufnahmen vermitteln gebührenfrei, in:

|             |                        |                 |                    |
|-------------|------------------------|-----------------|--------------------|
| Aarau:      | F. Fricker-Wirz.       | Lausanne:       | G. Landis.         |
| Basel:      | Wilh. Bußleb.          | Lucern:         | Zünd & Co. (38*)   |
| Bern:       | Roschütz & Co.         | Rapperswil:     | Fr. Rüegg.         |
| Biel:       | Fr. Sellen-Biedermann. | Rorschach:      | B. Schott.         |
| Chur:       | Ant. Sinnen.           | Schaffhausen:   | G. Schnetzler.     |
| St. Gallen: | Alf. Gähwiler.         | Solothurn:      | L. Burkhart.       |
| Glarus:     | P. Vögeli-Stäger.      | Teufen, Appenz. | E. Walser.         |
| Helden:     | Huld. Sturzenegger.    | Wädenswil-Laag: | A. Schaufelberger. |
| Herisau:    | A. Bäurer-Gallusser.   | Zürich:         | Th. Motteler.      |

## Schweizerische Nordostbahn.

### Bekanntmachung an die Aktionäre.

In Ausführung von § 38 der revidierten Gesellschaftsstatuten vom 27. Januar 1896 sind vom Verwaltungsrate als Publikationsorgane für die an die Aktionäre zu erlassenden Bekanntmachungen (ausser dem in den Statuten vorgesehenen «Schweizerischen Handelsamtsblatte») folgende bezeichnet worden:

Die Schweizer Bahnen (Zürich). Neue Zürcher Zeitung (Zürich), Schweizerische Handelszeitung (Zürich), Der Landbote (Winterthur), Thurgauer Zeitung (Frauenfeld), Schaffhauser Intelligenzblatt (Schaffhausen), Aargauer Tagblatt (Aarau), Die Ostschweiz (St. Gallen), Neue Glarner Zeitung (Glarus), Vaterland (Luzern), Luzerner Tagblatt (Luzern), Allgemeine Schweizer Zeitung (Basel), Basler Nachrichten (Basel), Journal de Genève (Genf), Der Freie Rhätler (Chur), Frankfurter Zeitung (Frankfurt a. M.), Nationalzeitung (Berlin). (M 3460 Z)

Zürich, den 13. Mai 1896.

(444\*)

### Die Direktion.

**Jakob Lüscher, Notariats-, Rechts- und Inkasso-Büreau,**  
Aarau und Zofingen.

Besorgung von: Vermögensverwaltungen; Inkassi in der ganzen Schweiz  
An- und Verkauf von Liegenschaften; Vertretung in Streitfällen; etc.  
Gewissenhafte Bedienung. Beste Referenzen. (337\*)

# Emmenthalbahn.

## Ordentl. Generalversammlung der Aktionäre

Sonntag, den 31. Mai 1896, vormittags 11 Uhr,  
im Gasthof zum „Kreuz“ in Kalchhofen.

### Traktanden:

- 1) Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und Bilanzen, sowie Feststellung der Dividende für das Jahr 1895.
  - 2) Ersatzwahlen: a. für die im periodischen Austritt sich befindlichen Verwaltungsratsmitglieder, die Herren A. Morgenthaler, Fürsprecher, in Burgdorf, Dr. F. Lang, Professor, in Solothurn, Dr. S. Kaiser, gewesener Bankdirektor von Biberist, z. Z. in Bern, A. Brosi, Nationalrat, in Solothurn; b. für den zurückgetretenen Herrn C. Glutz-Blotzheim, Oberrichter, in Solothurn, und c. für den auf 1. Juli 1896 zurücktretenden Herrn Weissenbach, Präsident des Direktoriums der S. C. B., in Basel.
  - 3) Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten pro 1896.
- Jahresrechnungen, Bilanzen, Belege und Revisionsbericht sind vom 16. Mai an im Verwaltungssitz der Gesellschaft in Burgdorf zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.
- Die Stimmkarten und der gedruckte Geschäftsbericht können gegen Ausweis des Aktienbesitzes vom 28. bis und mit 30. Mai im Verwaltungsgelände der Gesellschaft in Burgdorf, bei der Solothurner Kantonalbank in Solothurn, bei den Herren Verwaltungsräten Meier, Direktor, in Gerlafingen, Kummer in Utzenstorf, Cuenin in Kirchberg, Walther in Oberburg, Haldimann in Goldbach, Althaus in Lützelflüh, Dubach in Sumiswald, Stotzinger in Lauperswil und Joost in Langnau, sowie am Versammlungstage vor Beginn der Verhandlungen bezogen werden.
- Die Stimmkarten berechtigen am 31. Mai (Versammlungstag) zur freien Fahrt auf der Emmenthalbahn nach Kalchhofen (Station Hasle-Bügsau) zum Besuche der Generalversammlung und zurück.
- Burgdorf, den 15. Mai 1896.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
**Morgenthaler.**

(431)

## Actien-Gesellschaft der von Moos'schen Eisenwerke Luzern.

### Ordentliche

## Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 26. Mai 1896, nachmittags 2 1/2 Uhr,  
in der

**Aula des Kantonschulgebäudes in Luzern.**

### Traktanden:

- 1) Abnahme der Rechnung und des Geschäftsberichtes für 1895.
  - 2) Antrag betreffend Verwendung des Reingewinnes.
  - 3) Statutengemässe Wahlen in den Verwaltungsrat, sowie der Revisoren.
- Die Jahresbilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht können von heute an auf dem Bureau der Gesellschaft am Kasernenplatz eingesehen werden.
- Die Eintrittskarten zur Generalversammlung sind auf dem Gesellschaftsbureau bis spätestens den 26. Mai, mittags 12 Uhr, zu beziehen.
- Luzern, den 16. Mai 1896.

Namens des Verwaltungsrates,  
Der Präsident:  
**Ludwig von Moos.**

(443<sup>2</sup>)

## Aktiengesellschaft „Berner Stadttheater“.

### Konstituierende Generalversammlung.

Die Zeichner von Aktien der A.-G. «Berner Stadttheater» werden hiermit zu der am Montag, den 1. Juni 1896, abends 8 Uhr, im Gesellschaftshaus Museum stattfindenden

### konstituierenden Generalversammlung

einberufen.

### Traktanden:

- 1) Konstituierung der Versammlung.
- 2) Beschluss über Zeichnung des Grundkapitals und über gesetzliche Einzahlung.
- 3) a. Beschluss über Errichtung der Gesellschaft und Annahme der Statuten.  
b. Beschluss über die Einlage der Einwohnergemeinde und die ihr eingeräumten besonderen Vorteile.
- 4) Wahl von fünf Mitgliedern des Verwaltungsrates und Besetzung der Kontrollstelle. (O. H. 8893)

Die Einzahlungssquittungen dienen als Legitimation. Verhinderte Aktionäre können sich durch andere Aktionäre vertreten lassen.

(442)

Für die Initiativkommission,  
Der Präsident: **R. Helmel.** Der Sekretär: **F. Zeerleder, Fürsp.**

## Waagenfabrik J. Ammann & Wild, Ermatingen und St. Gallen.

Waagen jeder Konstruktion, von der kleinsten Tafelwaage bis zur grössten Brückenwaage. (945<sup>7</sup>)

Prima Referenzen. — Man verlange gef. Preisliste.  
**Goldene Medaille Bern 1895.**

Buchdruckerei JENT & Co in Bern. — Imprimerie JENT & Co à Berne.

## WILLIAMS'

Das beste, schnellste und sicherste aller äusserlichen Mittel gegen Rheumatismus, Gicht, Rücken-schmerzen, Seiten-schmerzen, Hüftenweh, Brustschmerzen, Husten, Hexen-schuss, Stauchungen, Verrenkungen, Gelenk- u. Muske-



Entzündung, im allgemeinen als unübertrefflicher Schmerzstiller.

Anwendung sehr einfach und bequem und nicht wie lästige Einreibungen, Oele, Salben etc.

**Poröses Pflaster.** Preis: Fr. 1.25.

Zu beziehen von den meisten Apotheken.

Haupt-Depots: Apotheker **Tanner, Bern** — Apotheker **Dannegger, Thun** — **Adlerapotheke, Gerberstr., Basel** — **Engelapotheke, St. Gallen** — Apotheker **Greiner, Glarus** — Apotheker **Schmidt, Freiburg** — **Pharmacie Internationale, Genf.** (878<sup>7</sup>)

Man verlange nur **Williams poröse Pflaster** mit obiger Schutzmarke (3 Figuren). Alle andern sind wertlose Nachahmungen.

## Société de l'Hôtel Victoria à Interlaken.

MM. les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le samedi, 23 mai 1896, à 3 heures de l'après-midi, à l'hôtel Victoria à Interlaken.

### Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
- 2<sup>o</sup> Lecture du rapport du conseil d'administration.
- 3<sup>o</sup> Lecture du rapport des contrôleurs.
- 4<sup>o</sup> Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports. Fixation du dividende.
- 5<sup>o</sup> Nomination des contrôleurs pour l'exercice 1896.
- 6<sup>o</sup> Crédit au conseil d'administration pour travaux de parachèvement à l'hôtel Jungfrau.
- 7<sup>o</sup> Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs seront à la disposition de MM. les actionnaires chez MM. A. Cuénod & C<sup>ie</sup>, à Vevey, dès le 5 mai 1896.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées, sur présentation des actions, aussi chez MM. A. Cuénod & C<sup>ie</sup>, à Vevey, jusqu'au 20 mars 1896 à midi. (H 2262 M)

Interlaken, le 1<sup>er</sup> mai 1896.

(419<sup>4</sup>)

Le conseil d'administration.

## Neuer Schweizerischer Lloyd,

Transport-Versicherungs-Gesellschaft in Winterthur.

Die Tit. Herren Aktionäre werden hiemit in Gemässheit von § 20 der Statuten auf

**Dienstag, den 26. Mai d. J., vormittags 11 1/4 Uhr,**  
zu der

### dreizehnten ordentlichen Generalversammlung

der Aktionäre unserer Gesellschaft in den Sitzungssaal des Verwaltungsgeländes der Schweiz. Unfall-Versicherungs-Aktiengesellschaft zur Behandlung nachfolgender Traktanden eingeladen:

- 1) Bericht des Verwaltungsrates über das dreizehnte Geschäftsjahr und Abnahme der Rechnung pro 1895 auf Grund des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
- 2) Wahl dreier Rechnungsrevisoren und zweier Suppleanten und Bestimmung des Honorars der Rechnungsrevisoren.

Die Originale der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Herren Rechnungsrevisoren werden vom 16. Mai d. J. an zur Einsichtnahme der Herren Aktionäre in unserem Geschäftslokale auflegen. (H 1385 W)

Die Stimmkarten können unmittelbar vor Eröffnung der Versammlung oder auch einige Tage vorher, im Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Winterthur, den 22. April 1896.

Neuer Schweizerischer Lloyd, Transport-Versicherungs-Gesellschaft.

(415<sup>2</sup>)

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident: Der Direktor:

**Ed. Sulzer-Ziegler.**

**R. Panten.**



## L'URBAINE

COMPAGNIE D'ASSURANCES SUR LA VIE HUMAINE  
ET D'ACHATS DE NUES-PROPRIÉTÉS ET D'USUFRUITS  
8, Rue Le Peletier, 8, PARIS.

Aarbourg, Mr. G. Zimmerli, demeurant à Orlingen.  
Bâle, Mr. C. Imobersteg, Repr. de la C<sup>ie</sup> près du gouvernement fédéral, Place de la Gare centrale, 9.  
Berne, Mr. Alph. Tricane, Neuen-gasse, 43.  
Bischofszell, Mr. Gagg-Forster.  
Genève, MM. Nicole & Naef, Corra-terie, 16.

Lausanne, Mr. Deschamps, Rue Made-leine, 4.  
Lucerne, Mr. Joseph Segesser, Seiden-hofstrasse, 4, et Mr. Abraham Erlanger.  
St-Gall, Mr. Arnold Schläpfer, Metzger-gasse, 18.  
Winterthur, Mr. C. Gubler-Keller.  
Zürich, MM. Palmert & C<sup>ie</sup>, Parade-platz, 1. (824<sup>7</sup>)

Offizieller Diskontsatz schweizerischer Emissionsbanken **4 1/2 %**  
Taux d'escompte officiel de Banques d'émission suisses